



Bergeron & Veilleux
Centre dentaire

Centre CANEX
418.844.2056
www.laserdentaire.ca

20 ANS
2002-2022
À VOUS SERVIR

ÉQUIPE **LABERGE** .com

viacapitale ÉQUIPE

Simon Laberge
Courtier immobilier
Agrégé D.A.

Pour vendre ou acheter
Équipe Laberge #1 au Québec*

418.628.3720
slaberge@viacapitale.com • www.equipelaberge.com
850, boul. Pierre-Bertrand # 230 • Québec (QC) G1M 3K8

*Selon le réseau Via Capitale 2020

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec

Pour vendre ou acheter
en toute confiance

Contactez-moi!
JEAN-PIERRE GAMACHE
418 843-1151
jeanpierregamache@royallepage.ca

Mercredi
23 février 2022

LE JOURNAL DE LA
COMMUNAUTÉ MILITAIRE

Base Valcartier et région de Québec

ADSUM

Adsum, Base Valcartier,
CP 1000, succ. Forces, Courcellette (QC)
G0A 4Z0. No convention : 40012192

www.journaladsum.com
facebook.com/journaladsum



S'exercer à vaincre
la rudesse des
ennemis et du climat

PAGE 4

Le cavalier Charles Bourgeois, un membre de l'équipage 43 du 12 RBC, monte la garde pendant l'exercice RAFALE BLANCHE, le 16 février.

Photo : Édouard Dufour, Adsum

EX SAPEUR BLANC
UN ABRI
POUR LA NUIT,
CLIMATISATION
INCLUSE

PAGE 3

Photo : Cpl Zanchetta, photographe 5 RGC



LE CONCOURS
DE JEUNES
JOURNALISTES

YOUTH REPORTER COMPETITION

Concours des journaux des Forces canadiennes présenté par Adobe
Canadian Forces Newspaper competition presented by Adobe

Détails en p.11

L'inscription pour
la semaine de relâche,
c'est maintenant!

Détails en p.6



HYUNDAI
St-Raymond

484, Côte Joyeuse, Saint-Raymond
418 337-2234
Sans frais : 1 877 337-2234

RABAIS MILITAIRE
JUSQU'À 1500\$ ADDITIONNEL

OUVERT LE SAMEDI
www.hyundaistraymond.com

La vente **J'♥l'hiver** TUCSON 2022

5 ANS 100 000 km Garantie globale limitée*

Location^o ou financement[†] à partir de **0,99%** sur modèles 2022 sélectionnés.



Louez l'Essential 2,5 L à trac. av. pour :

75 \$ par semaine | **pour 48** mois (208 semaines) avec acompte de 2 795 \$^o

30 538 \$ Prix au comptant[†]

Caractéristiques clés de série :

- Sièges avant chauffants
- Rétroviseurs dégivrants
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay^{MC} et Android Auto^{MC}

à Québec, un FORD **ça s'prend** chez
DESJARDINS FORD

FORD ESCAPE HYBRIDE
RECHARGEABLE 2022



OBTENEZ

500\$ DE RABAIS
ADDITIONNEL AUX MILITAIRES!



autocollectiondequebec.com



desjardinsfordstefoy.com



angegardienford.com

EXERCICE RAFALE BLANCHE PRÊTS À TOUTE ÉVENTUALITÉ

Une centaine de membres du 12^e Régiment blindé du Canada (12 RBC) ont participé à l'exercice RAFALE BLANCHE, dans les secteurs d'entraînement de Valcartier, les 16 et 17 février. Les troupes se devaient de mener plusieurs convois de véhicules blindés légers (VBL), tout en prenant garde à une menace ennemie à la fois sournoise, mobile et bien équipée.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Tôt le matin, les équipages du 12 RBC s'affairaient déjà à fixer aux roues de leurs véhicules de larges chaînes pour déjouer les plaques de glace sur la route. Alors que la température ressentie chutait bien en dessous du point de congélation, les convois se sont mis en route vers les secteurs d'entraînement où une milice armée les attendait de pied ferme.



Furtifs comme des ombres, ces membres du 12 RBC ont interprété le rôle d'une menace ennemie prête à en découdre lors du récent exercice RAFALE BLANCHE. Photo : Édouard Dufour, journal Adsum



Le convoi de véhicules du 12 RBC s'est arrêté quelques instants afin de prendre acte des doléances de deux civils colériques (simulation). Photo : Édouard Dufour, journal Adsum

Les membres de l'escadron A du 12 RBC personnifiant cette menace étaient équipés de véhicules blindés de type BTR-90 et de plusieurs motoneiges, ainsi que de fusils d'assaut AK-47 et de missiles RPG. La force ennemie avait prévu de surprendre les participants à l'aide d'embuscades, de champs de mines (factices) et de postes d'observation dissimulés en bordure des routes.

Afin de pimenter le défi, les participants ont été privés de radio pendant les premières heures de l'exercice. Les troupes communiquaient entre elles grâce des signaux manuels

élémentaires et aux faisceaux lumineux générés par les puissants phares de leurs VBL.

«On veut que les membres de l'unité soient capables de réagir rapidement face à toutes sortes d'éventualités, mais aussi que leur réponse soit bien proportionnée selon la nature et l'importance de chaque menace. Par exemple, nous avons inclus dans le scénario un civil armé qui chasse le gibier. Les troupes doivent approcher cette personne de manière mesurée, tout en prenant en considération plusieurs variables», explique l'adjudant Éric Fortier, évaluateur lors de l'exercice.



L'adjudant Éric Fortier assumait le rôle d'observateur, de contrôleur et d'entraîneur pendant l'exercice RAFALE BLANCHE. Il notait et analysait la réaction des membres du 12 RBC lors des scénarios proposés.

Photo : Édouard Dufour, journal Adsum



Des véhicules blindés légers de reconnaissance Coyote se déplacent dans les secteurs d'entraînement, le 16 février.

Photo : Cpl Marc-André Leclerc, Imagerie Valcartier

Cette nouvelle édition de RAFALE BLANCHE comportait aussi pour les participants un important volet de relation publique. Ils devaient interagir de manière adéquate avec des représentants politiques et certains civils (personnifiés par des militaires). Ces derniers avaient comme rôle de ralentir les troupes en obstruant le passage à plusieurs intersections routières névralgiques des secteurs d'entraînement. Cette portion de l'exercice s'est très bien déroulée grâce à la patience et à la diplomatie observées par l'ensemble des participants.

«Les militaires qui jouent le rôle de l'ennemi obtiennent actuellement une grande expérience sur le terrain. Ces soldats, caporaux et caporaux-chefs apprennent beaucoup sur les tactiques et la manière d'opérer de l'ennemi, ce qui pourra sans aucun doute les aider lors d'une situation réelle», mentionne l'Adj Fortier. «Ce genre d'exercice favorise aussi la cohésion de groupe et l'entraide entre tous les participants!», ajoute-t-il.



ÉQUIPE
MARC
BONENFANT

1^{RE} ÉQUIPE
DE VENTE

de tout le réseau Royal LePage
Région de Québec 2013 à 2021



Maya
Thibodeau
Courtier immobilier
résidentiel

Sylvie
Thériault
Courtier immobilier
Directrice des ventes

Nicholas
Desharnais
Courtier immobilier
commercial

Frédérique
Berthiaume
Courtier immobilier
résidentiel

Marc
Bonenfant
Courtier
immobilier

Pierre-Martin
Belleville
Courtier immobilier
résidentiel

Mélanie
Delisle
Courtier immobilier
administration

Claudia
Lemelin-Marsan
Courtier immobilier
résidentiel
adj. à la direction

ROYAL LEPAGE
INTER-QUÉBEC

418 912-8787
marcbonenfant.com

3 bureaux
Ste-Foy – Stoneham – Limoilou

ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Fossambault-sur-le-Lac
40, rue Coote

799 900 \$

28840868

Ste-Catherine-de-la-J.-Cartier
43, rue du Ponant

439 900 \$

23107319

Shannon
525, rue de Kilkenny

150 000 \$

Terrain
Lot

1066879

Val-Bélair

VENDU

12886763



C'est dans la bonne humeur que les participants à l'exercice SAPEUR BLANC ont combiné leurs efforts afin de construire plusieurs abris de fortune. Photos: Cpl Zanchetta, photographe 5 RGC



L'activité d'immersion en eau froide a testé le courage et la résilience des troupes face à l'adversité.

Près d'une centaine de membres du 5^e Régiment du génie de combat (5 RGC) ont participé à l'exercice SAPEUR BLANC, dans les secteurs d'entraînement de la Base Valcartier, du 15 au 18 février. Confrontées à la rudesse de l'hiver, les troupes ont relevé avec aplomb ce défi à la fois physique et mental.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmfc.com

Lors de l'exercice, les participants étaient divisés en huit sections comptant entre neuf et douze personnes. L'objectif principal consistait à développer l'aptitude des militaires à accomplir différentes tâches associées au domaine du génie de combat, le tout dans un environnement hivernal.

La première phase a nécessité une coordination d'équipe sans faille. Les participants devaient construire de larges obstacles à l'aide de plus d'une centaine de billots de bois d'un diamètre d'une trentaine de centimètres et mesurant approximativement six mètres de long. En théâtre opérationnel, ce type d'obstacle imposant est stratégiquement positionné par les sapeurs au centre d'une route et sert à bloquer le passage et à ralentir la progression des véhicules de l'ennemi.

La deuxième phase de l'exercice en était une d'orientation en forêt. Équipés de boussoles et de cartes, les participants devaient retrouver leur chemin en triangulant leur position grâce à des points de repères visuels comme des montagnes, des routes et des ponts.

La troisième phase de l'exercice revalidait la spécialité des sapeurs de combat qui est

EX SAPEUR BLANC Froid mordant, explosions multiples et travail d'équipe



de faire détonner avec grande précision des charges d'explosifs de type C-4. Le mandat des troupes était alors de démanteler à l'aide d'explosifs les obstacles préalablement construits en exploitant leurs points faibles. Chaque équipe disposait de onze blocs de C-4 pour réussir ce défi. Comme l'économie des ressources est un principe inhérent à la guerre hivernale, les participants avaient comme directive d'utiliser un minimum de charges explosives. Les détonations ont été déclenchées par dispositif de mise à feu sans fil.

En plus de se déplacer par moment en raquettes, les membres du 5 RGC ont appris à construire des abris de fortune pouvant résister à des vents violents ainsi qu'à des précipitations abondantes de neige. Tous ont passé la nuit dans ces abris, veillant à alimenter constamment le feu près de l'abri pour rester au chaud. En guise d'aguerrissement, les militaires ont également sauté dans un lac pour apprendre les techniques de survie en cas de chute dans l'eau glaciale.

«Cet exercice permet de tester la créativité, l'efficacité et la débrouillardise des participants. Quand les défis sont physiques et mentaux, le travail d'équipe devient rapidement essentiel. Après plusieurs mois de travail souvent à distance, cette expérience sur le terrain est véritablement un plus pour le moral des membres de notre unité», affirme le lieutenant Augustin Mirea. «L'exercice SAPEUR BLANC exige une attitude guerrière et représente bien la devise de notre unité : parfois détruire, souvent construire, toujours servir! CHIMO!», conclut avec entrain le Lt Mirea.

Les participants ont été initiés aux différentes tactiques et manœuvres pour se réchauffer adéquatement par temps très froid.

DANS NOS ARCHIVES

UNE ASCENSION MÉMORABLE!

25 FÉVRIER 2004

Le journal *Adsum* aura cinquante ans en mai 2022. En guise de compte à rebours, nous publierons dans les éditions qui précèdent cet anniversaire un article trouvé dans nos archives, qui sont précieusement conservées depuis 1972. Bon voyage dans le passé de notre communauté militaire!

Dans son édition du 25 février 2004, l'*Adsum* publiait un article au sujet de l'ascension inspirante du sommet des Amériques par un trio de militaires provenant respectivement du 3^e Bataillon, Royal 22^e Régiment et des Voltigeurs de Québec. En voici un extrait :

«Le 13 décembre, l'adjudant Caron, le caporal Dubé et le soldat Leclerc sont partis de Québec afin d'atteindre le sommet des Amériques. Le mont Aconcagua, situé en Argentine, domine les Amériques avec ses 6962 mètres de hauteur; c'est la plus haute

montagne en dehors de la chaîne himalayenne. Les militaires ont d'abord marché 60 kilomètres pour rejoindre le camp de base situé à 4200 mètres d'altitude. Afin de poursuivre leur acclimatation à l'altitude, ils sont arrêtés à deux autres camps, le premier situé à 5000 mètres et le second à 6000 mètres. Les forts vents, les brusques écarts de température (de -35°C à 15°C) et le manque d'oxygène ont été les principaux obstacles rencontrés sur la montagne. Par malchance, le Cpl Dubé a été forcé d'arrêter son expédition à 6000 mètres, souffrant du mal des montagnes. Le risque d'avalanche élevé et les vents violents qui soufflaient sur le glacier des Polonais ont forcé l'équipe à utiliser une voie d'évitement à partir du camp 2. Après neuf heures d'ascension, les grimpeurs ont finalement atteint le sommet. Leurs derniers pas ont été remplis d'émotion. Le sentiment de satisfaction était indescriptible. Après de longues semaines de labeur et des mois de préparation, ils y étaient arrivés.»



L'adjudant Caron et le soldat Leclerc au sommet de l'Aconcagua en Argentine.

Nouveau sergent-major au 5^e Groupe-brigade mécanisé du Canada

L'adjudant-chef Pascal Gagné a succédé à l'adjudant-chef Justin Morneau à titre de vingt-quatrième sergent-major du 5^e Groupe-brigade mécanisé du Canada (5 GBMC) lors d'une cérémonie tenue le 11 février à la Base Valcartier. L'Adsum s'est entretenu avec chacun d'eux.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

«Les membres de la Brigade peuvent être fiers de ce qu'ils sont. Je les encourage à poursuivre le développement de la culture d'excellence pour laquelle ils sont reconnus au Canada et à travers le monde», a souligné l'Adjud Morneau, dont le mandat de sergent-major au 5 GBMC avait commencé en août 2019.

Selon lui, le contexte pandémique des deux dernières années a été l'occasion pour les membres du 5 GBMC d'innover comme jamais et d'user de créativité afin de répondre à des problèmes inédits. L'Adjud Morneau mentionne notamment le travail remarquable des 1300 militaires de la Base Valcartier qui ont soutenu dans un moment critique le personnel travaillant dans les CHSLD de la province et les aînés qui y résident, dans le cadre de l'opération LASER. Il estime que les membres de la Brigade devront à nouveau miser sur l'esprit d'équipe, l'entraide et leur détermination habituelle afin de relever les défis entraînés par les déploiements en Jordanie, au Liban, au Koweït, en Lettonie et en Ukraine auxquels ils participent.



Après plus de deux ans au 5 GBMC à titre de sergent-major, l'adjudant-chef Justin Morneau relèvera de nouveaux défis au sein de l'opération IMPACT au Koweït.

Photos : caporal Marc-André Leclerc, Imagerie Valcartier

«C'est lors des expériences sur le terrain que l'on réalise de manière concrète que notre vie dépend des autres. Quand les situations deviennent très difficiles, se créent une complicité incroyable et des amitiés qui resteront bien au-delà de notre service dans les Forces armées canadiennes», soutient le sergent-major sortant du 5 GBMC concernant le lien spécial qui unit chaque militaire.



L'adjudant-chef Pascal Gagné, nouveau sergent-major de la Brigade, accorde une grande importance à la conciliation travail-famille, à la santé mentale et à la forme physique.

Dans quelques semaines, l'Adjud Morneau ira soutenir l'équipe de leadership menant l'opération IMPACT, au Koweït. «C'est une immense fierté d'avoir côtoyé sur une base quotidienne les membres du 5 GBMC. Je souhaite le meilleur des succès à l'Adjud Gagné dans l'exercice de ses nouvelles fonctions!»

Sergent-major Gagné

Nouvellement en poste, l'Adjud Gagné occupait auparavant les fonctions de SMR au 2^e Bataillon, Royal 22^e Régiment, à la Citadelle de Québec. Son approche priorisera «une communication franche et honnête» dans l'optique de trouver les meilleures solutions possibles pour relever les défis qui se présenteront au cours de son mandat.

«En plus du sens du devoir, de la loyauté, de l'intégrité et du courage, je crois que le respect est une valeur essentielle au sein de notre organisation qui agit véritablement comme un multiplicateur de force», mentionne l'Adjud Gagné. Pour lui, la conciliation travail-famille, la santé mentale des troupes et une préparation physique optimale pour les membres du 5 GBMC sont des enjeux importants.

«Rien ne peut égaler un esprit sain dans un corps sain. J'invite nos membres à utiliser les services incroyables offerts par les Programmes de soutien du personnel (PSP) comme le conditionnement physique adapté», souligne le nouveau sergent-major de la Brigade.

«Les membres du 5 GBMC sont des guerriers et des guerrières avec une excellente réputation. J'ai une énorme confiance envers eux et je m'engage à être à leur côté, peu importe l'ampleur des défis qui se présenteront», réitère l'Adjud Gagné. «Je souhaite bon succès à l'Adjud Morneau. Je considère qu'il est un leader exceptionnel et engagé qui a été en mesure de pousser la Brigade à se surpasser au cours des dernières années.»

LUNETTES AU PRIX D'INTERNET

SCOOP
Vision

APPORTEZ VOTRE
PRESCRIPTION

FORFAITS VERRES ET MONTURE

**MAINTENANT
OUVERT
À NEUFCHÂTEL
ET ST-ROMUALD**

**Vision
SIMPLE
79\$**

**Progressif
RÉGULIER HD
179\$**

Rabais
supplémentaire
-25%
à l'achat d'une
2^e paire

**Progressif
FOYER LARGE
269\$**



POUR SIMPLE VISION
* détails en magasin

www.scoopvision.ca

QUÉBEC • STE-FOY • BEAUPORT • LÉVIS • ST-GEORGES • CHARLESBOURG



EX RÉSILIENCE – Défi hivernal

LE 5 GBMC PASSE À L'ACTION

Les membres du 5^e Groupe-brigade mécanisé du Canada (5 GBMC) participent à l'exercice RÉSILIENCE – Défi hivernal à la Base Valcartier, du 15 février au 18 mars. L'activité a pour but de développer la résilience mentale et physique des militaires dans un contexte hivernal, tout en rehaussant la cohésion des troupes.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

L'an dernier, les participants étaient invités, sur une base volontaire, à partager sur Facebook des photos d'eux avec leur tuque d'unité. Cette année, l'événement encourage le dépassement de soi et le travail en équipe sous la forme d'un exercice de résilience au niveau de section.

Le défi se déroule du 15 février au 18 mars. Au cours de cette période, les participants peuvent accumuler du kilométrage en effectuant de la raquette, du ski de fond ou de la marche avec charge en utilisant les itinéraires préétablis pour le défi (voir encadré).

Pour chaque activité, les itinéraires sont marqués du logo de l'exercice RÉSILIENCE – Défi hivernal et de flèches pour indiquer la direction à prendre. Les départs pour le ski de



fond et la raquette se font au Centre Castor. En ce qui concerne la marche avec charge, les participants peuvent débiter leur trajet à partir de leur unité d'appartenance.

Précisions importantes

- Les activités doivent être effectuées en équipe de huit à dix personnes. Il n'est pas obligatoire que l'équipe soit complète pour entreprendre une activité. Par contre, un minimum de quatre personnes par activité est requis. À noter qu'aucune participation individuelle n'est acceptée.
- Les équipes ont le choix de faire jusqu'à trois activités par jour afin d'accumuler le plus de kilométrage possible. Chaque activité complétée doit être enregistrée par le capitaine de l'équipe sur le site prévu à cet effet.
- Les unités sont invitées à publier des photos de leurs membres en action sur leur page Facebook pendant l'exercice.
- La commandante du 5 GBMC, colonel Marie-Christine Harvey, dévoilera le nom de l'unité gagnante au terme de l'exercice.

ITINÉRAIRES

- 1 - **Marche avec charge de 16 kg (35 lbs)** : piste qui fait le tour de la Base Valcartier (6,1 km).
- 2 - **Raquette** : piste bleue du Centre Castor sur le mont Brillant (5,2 km).
- 3 - **Ski de fond** : tracé de gauche (uniquement) de la piste 10A de ski de fond du Centre Castor (8,7 km).



UNE SEMAINE DE RELÂCHE À NE PAS MANQUER

La relâche scolaire est l'occasion idéale pour profiter de bons moments en famille et créer des souvenirs mémorables. Encore cette année, l'équipe des Loisirs communautaires de la Base Valcartier a préparé un horaire rempli d'activités colorées pour les enfants de cinq à douze ans et leurs parents.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Une panoplie d'activités gratuites est proposée aux membres PSP pendant la relâche qui se tiendra du 7 au 11 mars. Voici un échantillon de ce qui est prévu : lecture d'un conte par la flamboyante Barbara, activité de comédie musicale en famille, séance de yoga, parcours à obstacles et ateliers créatifs.

Les jeunes sportifs auront aussi l'occasion d'enfiler leurs souliers de course et des vêtements de sport afin de participer à une

séance d'entraînement de type conditionnement physique. Cette activité vise à initier les participants aux principes de base de l'entraînement et ce, dans un contexte ludique et sécuritaire.

Les apprentis chefs pourront également concocter une recette culinaire mystère dans le cadre d'un atelier de cuisine. Une activité de bingo avec plusieurs prix à gagner viendra compléter la semaine.

En raison du nombre limité de places, les parents sont invités à inscrire leurs enfants le plus tôt possible. Ils peuvent aller sur Connexionfac.ca/Valcartier/Enfant-et-ado/Relache-scolaire.aspx pour voir la liste complète des activités et procéder à l'inscription en ligne.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquer avec l'équipe des Loisirs communautaires à l'adresse de messagerie loisirsvalcartier@sbfmc.com ou par téléphone au 418 844-5000, poste 8143.



Parution d'un livre sur le 12^e Régiment blindé du Canada

Après plusieurs années de travail acharné, l'équipe de rédacteurs du livre sur l'histoire des 150 ans du 12^e Régiment blindé du Canada (12 RBC) peut dire mission accomplie. Depuis le 13 janvier, ce magnifique ouvrage est disponible dans les librairies.

YVES BÉLANGER

Journal Servir

Rédigée sous la direction du lieutenant-colonel (à la retraite) Stéphan LeBlanc, cette publication est un des éléments importants soulignant les 150 ans du 12 RBC, qui compte une unité de Réserve à Trois-Rivières et une de la Force régulière à Valcartier. «Nous espérons pouvoir sortir le livre cet automne, mais la pandémie nous a mis des bâtons dans les roues», explique le Lcol (ret) LeBlanc.

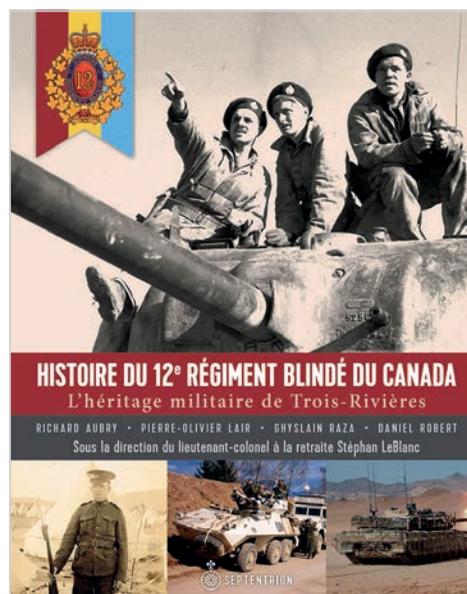
Quatre autres passionnés d'histoire et de vie militaire ont travaillé avec lui sur ce projet : Daniel Robert, historien et ancien membre du 12 RBC, Ghyslain Razza, conservateur du Musée militaire de Trois-Rivières pendant plus de dix ans, lieutenant-colonel (à la retraite) Richard Aubry et capitaine Pierre-Olivier Lair, bachelier en histoire et officier au 12 RBC depuis une douzaine d'années.



Le lieutenant-colonel (à la retraite) Stéphan LeBlanc a servi dans les Forces armées canadiennes pendant plus de 36 ans, tant dans la Réserve que dans la Force régulière. / Lieutenant-Colonel (retired) Stéphan LeBlanc served in the Canadian Armed Forces for over 36 years in both the Reserve and Regular Force.

L'histoire militaire de la Mauricie

Stéphan LeBlanc explique fièrement que le 12 RBC résume à lui seul toute l'histoire militaire de la Mauricie. Il a été fondé le 24 mars 1871 sous le nom de *Three Rivers Provisional Battalion of Infantry*. «Toutefois, il faut remonter jusqu'au XVII^e siècle pour trouver



Le livre compte 350 pages et est publié aux éditions Septentrion. / The book has 350 pages and is published by Septentrion publishers.

Photos : courtoisie / courtesy

les débuts d'une présence militaire à Trois-Rivières, avec la création d'une milice coloniale canadienne. Ses structures de recrutement continueront d'être utilisées sous le Ré-

gime britannique et pendant tout le XIX^e siècle. Aujourd'hui, le Régiment est l'héritier de cette histoire.»

Ainsi, le livre dépasse les 150 années du 12 RBC. «On y parle de la fondation de la ville de Trois-Rivières et de la première milice canadienne par Pierre Boucher en 1651. D'ailleurs, le 12 RBC est une des rares unités à perpétuer la tradition de porter les armoiries de la ville sur son uniforme. Ces armoiries évoquent celles de Pierre Boucher.»

Les grandes batailles

Bien entendu, on trouve dans ce bouquin les moments où le 12 RBC a participé aux deux grands conflits de l'histoire mondiale. Rappelons que lors de la Première Guerre mondiale, plusieurs membres du Régiment s'étaient enrôlés au sein du 178^e Bataillon canadien-français et ont combattu en France. Tout au long de la Deuxième Guerre mondiale, le Régiment, devenu une unité blindée, a reçu de nombreux honneurs.

Le 12 RBC est la seule unité du Commonwealth à avoir combattu aux côtés de toutes les armées des nations alliées sur les fronts d'Europe de l'Ouest (à l'exception des forces russes), de même qu'aux côtés de toutes les nations alliées présentes en Italie.

A Book on the 12^e Régiment blindé du Canada Has Just Been Published

After several years of hard work, the team of writers of the book on the history of the 150 years of the 12^e Régiment blindé du Canada (12 RBC) can say mission accomplished. Since January 13, this magnificent book has been available in bookstores.

YVES BÉLANGER

Servir journal

Written under the direction of Lieutenant-Colonel (retired) Stéphan LeBlanc, this publication is one of the important elements highlighting the 150th anniversary of 12 RBC, which has a Reserve unit in Trois-Rivières and a Regular Force unit in Valcartier. “We

were hoping to be able to release the book this fall, but the pandemic has put obstacles in our way,” explains LCol (retd) LeBlanc.

Four other history and military enthusiasts worked with him on this project: Daniel Robert, historian and former member of 12 RBC, Ghyslain Razza, curator of the Trois-Rivières Military Museum for more than ten years, LCol (retd) Richard Aubry and Captain Pierre-Olivier Lair, a history graduate and an officer at 12 RBC for a dozen years.

The Military History of Mauricie

Stéphan LeBlanc proudly explains that the 12 RBC alone sums up the entire military history of the Mauricie. It was founded on March 24, 1871 as the Three Rivers Provi-

sional Battalion of Infantry. “However, we have to go back to the 17th century to find the beginnings of a military presence in Trois-Rivières, with the creation of a Canadian colonial militia. Its recruitment structures would continue to be used during the British Regime and throughout the 19th century. Today, the Regiment is the heir to this history.”

Thus, the book exceeds the 150 years of the 12 RBC. “It talks about the founding of the city of Trois-Rivières and the first Canadian militia by Pierre Boucher in 1651. Moreover, the 12 RBC is one of the rare units to perpetuate the tradition of wearing the city’s coat of arms on their uniform. These coats of arms evoke those of Pierre Boucher.”

The Great Battles

Of course, we find in this book the moments when the 12 RBC participated in the two great conflicts of world history. During the First World War, several members of the Regiment had enlisted in the 178^e Bataillon canadien-français and fought in France. Throughout the Second World War, the Regiment, which became an armored unit, received many honours.

The 12 RBC is the only unit of the Commonwealth to have fought alongside all the armies of the Allied nations on the fronts of Western Europe (with the exception of the Russian forces) as well as alongside all the nation's allies present in Italy.

UNE TREMPETTE ÉQUILBRÉE POUR VOS SOIRÉES HOCKEY

ÉDITION NOUVELLES

Saine et colorée, cette recette pimentera vos soirées.

Préparation : 30 minutes Portions : 6 à 8

Ingrédients

- 3 tomates, taillées en dés
- ¼ de piment jalapeño, haché
- 2 oignons verts, ciselés
- 60 ml (¼ tasse) de coriandre fraîche, grossièrement hachée
- La chair de 4 avocats du Mexique
- 1 gousse d’ail, hachée
- Le jus d’une (1) lime
- 500 ml (2 tasses) de houmous de betteraves du commerce (ou maison)
- 375 ml (1 ½ tasse) de poivrons rôtis du commerce, hachés
- 2 concombres libanais, tranchés en fines rondelles
- 300 g (2/3 lb) de saumon fumé à chaud, effiloché
- Sel et poivre, au goût
- Feuilles de cerfeuil
- Craquelins, baguette et endives pour accompagner

Préparation

1. Dans un bol, mélanger les tomates avec le piment jalapeño, les oignons verts et la coriandre. Assaisonner et réserver (égoutter le mélange s’il produit beaucoup d’eau).
2. Dans un bol et à l’aide d’une fourchette, écraser la chair d’avocats du Mexique avec l’ail et le jus de lime. Assaisonner et réserver.
3. Verser le houmous de betteraves au fond d’un bol d’environ 1,5 litre. Ajouter en étages le mélange de tomates, le guacamole, les poivrons rôtis, les rondelles de concombre, la coriandre et le saumon fumé. Garnir de feuilles de cerfeuil et servir avec des craquelins, du pain baguette et des endives.



MesImpôts

Venez nous rencontrer au centre commercial CANEX

À PARTIR DU 1^{er} MARS

Les professionnels de Mes Impôts sont les experts, ils vont chercher le maximum!

Service rapide • 48 heures

418 570-0986



Une hypothèque adaptée à la réalité militaire

Bénéficiez

- D’un accompagnement spécialisé
- D’un taux d’intérêt avantageux
- D’un financement disponible hors Québec
- D’une réponse à votre dossier en 12h

Informez-vous dès maintenant!

1 866 307-3787.

Centres de services

Québec • 190, rue Dubé, Shannon
 Montréal • Garnison Saint-Jean, Richelain
 Saguenay-Lac-Saint-Jean • BFC Bagotville, Alouette
 Outaouais • 259, boul. Saint-Joseph, Gatineau

facebook.com/caissedesmilitaires •
 desjardins.com/militaire • caissedesmilitaires.com

 **Desjardins**
 Caisse des militaires



ADSUM

50^e ANNÉE • N° 13

MERCREDI
23 FÉVRIER 2022



Le journal *Adsum* est une publication non officielle publiée un mercredi sur deux avec la permission du commandant du Groupe de soutien de la 2^e Division du Canada. Les opinions et les points de vue exprimés dans ce journal ne sont pas nécessairement ceux du MDN, des FAC et des SBMFC/Personnel des FNP.



TIRAGE : 3000 copies

ÉDITEUR : Colonel Jason Langelier,
commandant GS 2 Div CA

CONSEILLER MILITAIRE :
Lieutenant Philip Rochon, OAP

GESTIONNAIRE : Caroline Charest
• Tél. : 418 844-5000, poste 5672
• Courriel : charest.caroline@sbfmc.com

JOURNALISTE : Édouard Dufour
• Tél. : 418 844-5000, poste 6656
• Courriel : dufour.edouard@sbfmc.com

CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ :
Isabelle Blouin
• Tél. : 418 254-2448
• Courriel : pubadsum@outlook.com

GRAPHISTE : Philippe Dionne-Raymond
• Tél. : 418 844-5000, poste 6656
• Courriel : journaladsum@outlook.com

Les communiqués et demandes de publication doivent être acheminés par courrier électronique à +adsum@forces.gc.ca. Soumettre les textes en format Word et les photos en jpg.

La rédaction se réserve le droit de rejeter ou de modifier tout matériel rédactionnel ou publicitaire. Les auteurs ne seront pas nécessairement avisés des modifications apportées à leurs textes. Les articles publiés dans ce journal sont la propriété de l'*Adsum* et ne pourront être publiés, utilisés ou reproduits sans l'autorisation de la gestionnaire.

ABONNEMENT :
23,90 \$ par année (27,48 \$ taxes incluses).
GRATUIT pour les militaires actifs et à la retraite.

ISSN 0705-0992

Journal Adsum,
Base Valcartier, bât. 500, bureau 206
C.P. 1000, succ. Forces, Courcellette (Québec)
GOA 4Z0

Tél. : 418 844-5000, poste 5598

Courriel : +adsum@forces.gc.ca

Site Web : www.journaladsum.com

Facebook : facebook.com/JournalAdsum



PROCHAINE PARUTION :
09-03-2022

TOMBÉE ARTICLES :
28-02-2022



NOTRE AMI À PATTES

DOTTY

Nancy Duchesne nous présente
Dotty, une chiweenie âgée de 14 ans.

Gâteries préférées : Pumpkin treats.

Que fait notre animal pour nous faire rire :
Dotty ne jappe pas, mais va hurler comme un loup lorsque je lui demande! C'est si «cute» et drôle!

Elle nous rend la vie un peu difficile quand... il a y des changements d'heure et qu'elle ne se rend pas compte que son déjeuner et son souper sont soit avancés, soit retardés d'une heure!

Caractère et comportement :
Dotty est la plus gentille des petits chiens. Elle ne jappe pas, elle écoute si bien et n'a pas besoin de laisse pour se promener. Elle me suit au pied tout le temps!

Une anecdote sur votre animal :
elle fait de la moto avec moi!

Un dernier mot à son sujet :
je t'aime Dotty!

NOTRE RÉSERVE EST À SEC! AMIS À PATTES



Répondez aux questions de notre **formulaire en ligne** et envoyez-nous la plus belle photo de votre ami à pattes.

Qu'il soit à poil ou à plumes, mini ou géant, tranquille ou turbulent, nous les acceptons tous!



www.connexionfac.ca/Valcartier/Ma-Communaute/Journal-Adsum/Presentez-nous-votre-ami-a-pattes!.aspx

Curriculum Vitæ

Nom : _____

Téléphone : _____

Courriel : _____

Emploi désiré

- Camp de jour – Animateur chef
 Camp de jour – Animateur
 Aquatique – Sauveteur
 Aquatique – Moniteur
 Préposé à l'accueil du Centre des sports

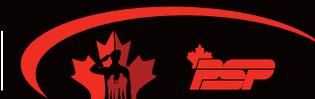
Avec expérience

- Oui
 Non

À la recherche d'une job de rêve dans une équipe super dynamique ?
Remplissez, photographiez et envoyez au 418 473-6264.



Service des loisirs communautaires
Base Valcartier



CHRONIQUE AUTO

HYUNDAI SANTA CRUZ 2022

VISION CORÉENNE
DE LA CAMIONNETTE

Le segment des camions légers pleine grandeur est la chasse gardée des constructeurs américains. On n'a qu'à penser aux Chevrolet Silverado et GMC Sierra de GM, à la série F de Ford et au RAM de Stellantis.

CAPORAL JEAN-FRANÇOIS ROSS

Chroniqueur automobile et membre du
34^e Bataillon des services

Il en va tout autrement dans le créneau des camions légers intermédiaires, car ce segment est évidemment moins populaire que les camions légers grand format, bien qu'il

soit en progression en Amérique du Nord. Hyundai a cru bon de s'immiscer dans le créneau des camions légers intermédiaires qui reprend du galon; il riposte en nous présentant le tout nouveau Hyundai Santa Cruz 2022, un camion léger intermédiaire possédant une silhouette originale qui dénote la vision coréenne de la camionnette.

L'habitacle est ergonomique et fonctionnel pour ce type de véhicule. Il propose une planche de bord de belle facture et à la pointe de la technologie, avec un accès aisé aux commandes. Le système multimédia, compatible avec Android Auto et Apple CarPlay, est distrayant pour le conducteur. Par contre, le con-



FICHE TECHNIQUE	
MARQUE : Hyundai	CAPACITÉ DE REMORQUAGE : 2267 kg
MODÈLE D'ESSAI : Santa Cruz Ultimate 2022	CAPACITÉ DE LA CAISSE : 764 litres
AUTRE(S) MODÈLE(S) : Preferred et Preferred avec ensemble Trend	CAPACITÉ DU RÉSERVOIR : 67,0 litres
CATÉGORIE : camion léger intermédiaire	CONSUMMATION :
PRIX : 47 238 \$ (modèle d'essai)	ville : 12,1 L/100 km ou 23 mi/gal*
GARANTIES : 5 ans 100 000 km / 5 ans 100 000 km	route : 8,6 L/100 km ou 33 mi/gal*
MOTEUR : L4 de 2,5 litres turbocompressé	Émission de CO ₂ : 250 g/km*
PUISSANCE CH. (KW) : 281 (210) à 5800 tr/min	*Selon Ressources naturelles Canada
COUPLE LB-PI (NM) : 311 (422) à 1700 à 4000 tr/min	SÉCURITÉ : Top Safety Pick+ selon les tests de collision par www.iihs.org
AUTRE(S) MOTEUR(S) : aucun	AUTRES MODÈLES CONCURRENTS :
TRANSMISSION : automatique à huit rapports	- Ford Maverick - Honda Ridgeline
AUTRE(S) TRANSMISSION(S) : aucune	POUR :
TRACTION : intégrale	- Silhouette originale
SYSTÈME ANTIPATINAGE : oui avec antidérapage	- Format dans un marché niche
SUSPENSION :	- Bonne capacité de remorquage
avant : indépendante à jambes de force	- Bonne performance moteur
arrière : indépendante à multibras	- Beaucoup de technologie
DIRECTION : à crémaillère à assistance variable électrique	- Douceur de roulement
FREINS :	- Belle finition intérieure
avant : disques ventilés (ABS), (EBA) et (EBD)	- Très bonne garantie
arrière : disques pleins (ABS), (EBA) et (EBD)	- Android Auto et Apple CarPlay
COUSSINS GONFLABLES : frontaux, latéraux et rideaux gonflables	CONTRE :
EMPATTEMENT : 300,5 centimètres	- Transmission à huit rapports (fiabilité)
POIDS : 1870 kg	- Fiabilité à démontrer
	- Système d'infodivertissement
	- Espace pour les jambes (arrière)
	- Visibilité arrière réduite
	- Consommation de carburant
	- Boîte de quatre pieds seulement
	- Prix élevé

traste et la présentation graphique est à son meilleur, ce qui en fait une référence à ce chapitre dans l'industrie automobile.

Sous le capot, une seule motorisation est disponible. Le moteur est un quatre cylindres en ligne turbocompressé de 2,5 litres qui développe 281 chevaux à 5800 tours/minute et 311 livres-pieds de couple de 1700 à 4000 tours/

minute, ce qui est assez impressionnant. La capacité de remorquage est de 2267 kilogrammes (5000 livres), pas mal du tout pour un camion intermédiaire muni de cette petite cylindrée. Au catalogue, une seule transmission disponible, une automatique à huit rapports qui fait du bon travail, mais qui a déjà manqué de fiabilité dans le passé.

En raison de la présence de la boîte arrière d'un peu plus d'un mètre vingt (quatre pieds) seulement, l'espace aux places arrière est limité bien que confortable.

Il faut aussi souligner la consommation un peu élevée de carburant et une visibilité arrière réduite.

Le prix demandé est assez élevé pour ce créneau, débutant à 40 938 \$ pour la version de base Preferred. Si vous optez pour la version toute équipée, l'Ultimate, le prix monte à 47 238 \$. Tout compte fait, le Hyundai Santa Cruz 2022 offre une silhouette originale, une douceur de roulement et une bonne capacité de remorquage. Pour les amateurs d'aventure comme le camping et la plongée sous-marine, le Hyundai Santa Cruz 2022 est à considérer dans votre magasinage.

Je tiens à souligner l'excellente collaboration de Hyundai Canada pour l'essai routier du Hyundai Santa Cruz Ultimate 2022. Suivez nos chroniques automobiles bilingues, Christopher Car Reviews, sur YouTube.

Un don bien mérité

Le 20 décembre dernier, la Filiale 265 de la Légion royale canadienne de Québec présentait un chèque de 1800 \$ au Centre de ressources pour les familles militaires Valcartier (CRFMV). Tiré du Fonds du coquelicot 2021, ce montant a été accordé en soutien au mandat du CRFMV. Cet organisme, reconnu par les Forces armées canadiennes (FAC), répond aux besoins des militaires et de leurs familles. Il assure au besoin l'accompagnement d'un militaire depuis son intégration dans les FAC jusqu'à sa réintégration à la vie civile. Sur la photo de gauche à droite : Gaétan Guillemette, vice-président du Comité du coquelicot, Jacques Bergeron, troisième vice-président de la Filiale 265, Frédéric Moisan, directeur général du CRFMV, et Harnold Savard, président du Comité du coquelicot.



La CSCQ a besoin de vous!

Vous aimez avoir un impact positif dans la vie des jeunes et ce, dans un environnement anglophone?
Vous avez des périodes de disponibilité dans la journée (enfants à l'école, retraité, étudiant(e))?

La Commission scolaire Central Québec est présentement à la recherche de **surveillants(tes) d'élèves** et d'**éducateurs(trices) en service de garde** afin de répondre aux besoins de nos écoles **Dollard-Des-Ormeaux** à Shannon et de l'**École élémentaire de Valcartier** à Saint-Gabriel-de-Valcartier.

Nous recherchons également des **enseignants(tes)**, ainsi que des **techniciens(nes) en éducation spécialisée** pour des remplacements occasionnels et des contrats futurs.

Si vous voulez travailler selon vos disponibilités, ces postes sont pour vous!

Rendez-vous sur notre site web www.cqsb.qc.ca et appliquez via la banque de candidatures appropriée sous l'onglet **Personnel de soutien ou Enseignant et Enseignante : Carrières - CSCQ**

Mariève Tanguay-Lessard,
Conseillère en acquisition de talents
418-688-8730 x3075
mariève.tanguay-lessard@cqsb.qc.ca



ILLUMINATE
YOUNG MINDS
DEVENEZ CRÉATEUR D'ÉTINCELLES



418 843-3737

NOUVEAUX * NOUVEAUX * NOUVEAUX



10\$ DE RABAIS

AUX MILITAIRES SUR UN ENTRETIEN SAISONNIER DE VÉLO



Montagne - Vélos de route - Gravelle



Vélos électriques



Famille et enfants



Vélos de route

Nous avons maintenant :

BASES D'ENTRAÎNEMENT TACX

Tacx

DÉPÊCHEZ-VOUS, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES!

CANEX
A division of CFMWS
Une division des SBMFC

Au choix
12 · 24 · 36
mois

Et

**NE VERSEZ
AUCUN ACOMPTE
MÊME PAS LES TAXES!**

S.A.C.

**Plan de crédit
sans intérêt**

SPORTS

Vincent Duguay atteint un nouveau record personnel

Le caporal Vincent Duguay est récemment devenu le troisième québécois le plus rapide de tous les temps sur la distance de 800 mètres en salle intérieure. Le fier ambassadeur en course à pied du 12^e Régiment blindé du Canada (Trois-Rivières) a réalisé cet exploit le 12 février à Boston lors du *University David Hemery Valentine Invitational*.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbmfc.com

Lors de cette compétition où s'affrontait l'élite de son sport, Vincent Duguay a fait arrêter le chronomètre à 1 h 49 min 91 s signant par le fait même un record personnel en salle sur 800 mètres. L'athlète revenait tout juste d'un séjour encourageant de deux semaines à Boston où il a réalisé un chrono rapide de 1 h 50 min 2 s sur cette même distance.

«J'étais déjà très content il y a deux semaines de ce chronomètre. Cela me confirmait que j'étais en bonne forme et que j'avais dans la bonne direction. Ma dernière course remontait à septembre 2021, soit il y a plus de quatre mois. J'étais alors resté sur mon appétit, raison pour laquelle je suis retourné à Boston la fin de semaine dernière», affirme le Cpl Duguay.

Sa récente performance à Boston lui a permis de se rapprocher du standard pour les championnats du monde en salle qui se dérouleront à Belgrade, en Serbie, du 11 au 13 mars.



Le caporal Vincent Duguay a su relever son calibre et repousser ses limites lors d'une récente compétition qui s'est déroulée à Boston.

Photo : courtoisie Vincent Duguay

«J'en suis à approximativement une seconde du standard pour les mondiaux. Les chances que je l'atteigne sont tout de même là. Tout est possible si je réalise la performance que j'attends depuis des semaines et que je me sens bien sur la piste. Si je n'y arrive pas, je pourrai tout de même dire que j'ai tout essayé!», estime l'athlète. Celui-ci retournera à Boston au cours des prochains jours pour une ultime tentative d'atteindre le standard voulu. L'Université de Boston possède la piste intérieure de 200 mètres la plus rapide en Amérique. Voilà pourquoi cela vaut le déplacement», précise le réserviste.

ENTREPOSAGE VALCARTIER

Entreposage de véhicules pour militaires déployés

418 951-7157

boisnaturel@yahoo.ca
www.entreposagevalcartier.com

Pierre Cloutier
Courtier immobilier

Participant au service de relogement des Forces armées canadiennes

RE/MAX @ccès
agence immobilière

418 847-1000
418 575-3307

www.pierre-cloutier.com

« Pour vendre ou acheter, je suis avec vous du début à la fin et même après! »

<p>Val-Bélair</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">NOUVEAU</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">849 000 \$</p>	<p>Shannon</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">NOUVEAU</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">429 900 \$</p>	<p>Shannon</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">NOUVEAU</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">619 900 \$</p>	<p>Val-Bélair</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">388 000 \$</p>
<p>Val-Bélair</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">759 000 \$ +TPS/TVQ</p>	<p>Neufchâtel</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">469 000 \$</p>	<p>Val-Bélair</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">1 799 000 \$</p>	<p>Saint-Étienne</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">NOUVEAU</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">349 000 \$</p>
<p>Shannon</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">VENDU</p>	<p>Ancienne-Lorette</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">VENDU</p>	<p>Boischatel</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">VENDU</p>	<p>Des Châtel</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">VENDU</p>

Recherchés : jeunes journalistes

Les Journaux des Forces canadiennes (JFC) sont à la recherche de jeunes journalistes de familles militaires, âgés de 13 à 18 ans, qui veulent partager une histoire sur un sujet d'importance pour eux ou la communauté qui les entoure.

Le Concours des jeunes journalistes des JFC offre aux jeunes une occasion unique de s'exprimer dans la presse écrite, en ligne ou sur les médias sociaux avec l'aide des journalistes, des rédacteurs et des photographes des JFC. Le gagnant de chaque catégorie recevra une bourse d'études fièrement présentée par Adobe d'une valeur de 500 \$ ainsi qu'un abonnement d'un an à Creative Cloud.

Karam Albatal, gagnant du concours pour Jeunes journalistes et dont le texte a été publié dans l'édition du printemps 2021 du magazine «Au jeu», racontait sa conception du bonheur à travers son histoire personnelle peu ordinaire. Né au Brésil, Karam est parti vivre en Syrie avec ses parents. Ceux-ci voulaient que leur fils connaisse la culture dans laquelle ils ont grandi et découvre ses racines syriennes. Pendant ses études en Syrie, Karam a appris le français, une langue qui lui fut fort utile quelques années plus tard, lorsque sa famille décida d'émigrer au Canada.

«Le bonheur est simple et n'importe qui peut le vivre. Toutefois, le bonheur n'est pas facile à atteindre, mais il se trouve dans les choses simples de la vie. Lors de mon parcours d'immigration au Brésil, en Syrie et au Canada, on ne manquait de rien, mais on ne vivait pas dans le luxe. Et bien que la situation ne fut pas toujours facile, nous étions heureux.» Trouver le bonheur dans la simplicité, c'est ainsi que Karam vit sa vie. Il n'est donc pas étonnant de savoir que le montant de 2500 \$ qu'il a remporté sera investi dans de futures études en médecine.



CAFCONNECTION.CA / CONNEXIONFAC.CA



Wanted: Youth Reporters

Canadian Forces Newspapers (CFN) are looking for youth reporters from military families, between the ages of 13 and 18, who want to share a story about an issue that is important to their life or the community around them.

The CFN' Youth Reporter Competition gives young people a unique chance to tell their story in print, online or on social media with the help of CFN journalists, editors and photographers. The winner of each category will receive a scholarship proudly presented by Adobe valued at \$500 as well as a one year subscription to Creative Cloud.

Karam Albatal is the winner of last year's CFN' Youth Reporter Competition, sponsored by Adobe. His story, published in the Spring 2021 edition of «Play» magazine, tells us about the vision of happiness he has imagined for himself, thanks to his unusual personal story. Born in Brazil, Karam left to Syria with his parents who wanted him to learn about his Syrian roots and grow up in his parents' culture. While there, he took advantage of his studies to learn French, a language that would come in handy when his family chose Canada as their home a few years later.



CAFCONNECTION.CA / CONNEXIONFAC.CA



Bourses d'études pour les gagnants

Cette année, le comité de sélection choisira les meilleures histoires, dans une variété de formats. Celles-ci seront présentées au cours de la dernière semaine d'avril à l'occasion du Mois des enfants de militaires. Tous les gagnants recevront une bourse d'études, contrairement à l'an dernier où un seul grand gagnant était sélectionné. Les créations des lauréats seront publiées sur les canaux des SBMFC (site Web, médias sociaux, courriel) et dans les JFC.

“Happiness is simple and anyone can experience it. However, happiness is not easy to achieve but it is found in the simple things in life. During my immigration journey to Brazil, Syria and Canada, we did not lack of anything, but we did not live in luxury. And although the situation was not always easy, we were happy.” Finding happiness in simplicity is how Karam lives his life. It is no surprise that the \$2,500 he won will be invested in his future medical studies.

Scholarships for Selected Recipients

This year the selection committee will select the top stories in a variety of formats to be featured during the final week of April, which is the Month of the Military Child. All selected recipients (winners) will receive a scholarship instead of one grand prize winner and the opportunity to be published on our CFMWS channels (website, social media, email) and CFNs.

Le formulaire de participation se trouve à ConnexionFAC.ca/jeunesjournalistes.

The application can be found at CAFconnection.ca/YouthReporter.

Date limite de dépôt des candidatures : 28 février 2022

Application deadline: February 28, 2022

www.ConnexionFAC.ca/jeunesjournalistes
www.CAFconnection.ca/YouthReporter



SERVICES HYPOTHÉCAIRES

- Achat
- Refinancement
- Renouvellement
- Pré-autorisation

« Je collabore avec plusieurs institutions financières, dont certaines sont exclusives aux courtiers hypothécaires. Ensemble, nous déterminerons la solution hypothécaire la plus adaptée à votre situation et à vos objectifs. »



Mario Beaudin
Courtier hypothécaire
418 802-4607
mbeaudin@hypotheca.ca
mbeaudin.hypotheca.ca



12075, boul. Henri Bourassa, Québec (QC) G1G 3Y2

UN SERVICE RAPIDE, GRATUIT ET EFFICACE!



VAL-BÉLAIR – LeVert Condos

3½ aire ouverte, plafond 10 pi.
Terrasse sur le toit, spa, gym, et piscine.
Grande c.c. avec walk-in, douche en verre, rangement au s.s. 1190\$/ mois tout meublé et services inclus (clé en main). Idéal pour militaire en RI. Disponible dès maintenant.

DuProprio No. 793610
418 929-4555

MEMBRES BGRS : ACCRÉDITÉ AU SERVICE DE RELOGEMENT DES MILITAIRES



MAINGUY

immobilier



RE/MAX CAPITALE
Agence immobilière
418 627-3120



Serge Mainguy sergemainguy@hotmail.com
Courtier immobilier
Cell. 418 564-6305

Alexandra Mainguy alexandramainguy94@gmail.com
Courtier immobilier résidentiel
Cell. 418 929-1594



RE/MAX *accès*
agence immobilière

Tranquilli-T

ON S'OCCUPE DE TOUT

Participant au service de logement BGRS des Forces armées canadiennes
Fiers de servir les membres de la communauté militaire

Équipe Comeau

418 847-1000
www.martincomeau.ca

facebook.com/lequipecomeau

Bilingual Services

Adjointes administratives
N. Caron - G. Plante

Courtiers Immobiliers
K. Loiselle - A.M. Nolin - M. Comeau, M.P. Comeau, S. Masse, G. Lapierre

La référence en transferts militaires **DEPUIS PLUS DE 24 ANS!**

Shannon

664 ,rue de Kilkenny



Grand terrain de 161 384 p.c., rue cul de sac, fait partie de la ville de Shannon, près du lac St-Joseph, secteur tranquille, cerf de Virginie sur le terrain, piste cyclable à proximité, il y a une partie de 29,245 p.c. constructible, le reste est cartographié zone humide par contre le vendeur mentionne (voir addenda)

Shannon

125, rue Landrigan



Nouveau projet De Vallières Construction ! Un des plus beaux secteurs de la ville (Parc Des Deux Monts). Construction haute de gamme et de qualité supérieure. Possibilité de construire selon votre plan. Contactez nous pour discuter de votre futur projet ! (Voir Addenda pour les détails de la propriété).

Shannon

50, rue de Galway



Nouveau projet De Vallières Construction! Un des plus beaux secteurs de la ville Parc Des Deux Monts. Construction haut de gamme et de qualité supérieure. Possibilité de construire selon votre plan. Contactez-nous pour discuter de votre futur projet !

Shannon

322-324, ch. de Wexford



Impeccable plein pied de 1733 p² excluant le sous-sol, 4 chambres à coucher pour proprio occupant, 2 salles de bains, aire ouverte, plafond ciseau au salon, foyer au bois, comptoir de quartz, logement d'appoint 3½ loué \$950.00 par mois, non chauffé et non éclairé, piscine chauffée, grand cabanon, 2 entrées auto double, aucun voisin, entrepreneur voisin très respectueux un WOW !

POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE
demandez l'équipe Comeau!



Lévis

924, rue Suzor-Coté



Saint-Jean-Chrysostome. Impeccable propriété de 4 chambres, 2 salles de bains + 1 salle d'eau, aire ouverte, grande cuisine, armoires polyester, air climatisé mural. Beaucoup de rénovations ont été effectuées, drain de fondation refait. Terrain orienté sud, piscine hors terre, garage intégré, cabanon, entrée asphaltée. Le tout dans un secteur de choix, près des services!

TRANSFERTS

Chers clients,

Nous sommes conscients de la situation actuelle et nous travaillons de façon sécuritaire afin de rendre votre projet à terme soit de vendre ou d'acheter une propriété.

De plus, beaucoup ignorent qu'il est courant pour nous de faire la plupart des procédures sans contact grâce aux signatures électroniques et nous continuons à prendre en charge vos documents exigés par BGRS.

Nous sommes la référence en transfert militaire depuis plus de 24 ans.

L'équipe Comeau 6 courtiers et 2 adjointes administratives pour mieux vous servir! On s'occupe de tout!

